

APPLICATION FOR AMENDMENT / CANCELLATION  
OF REMITTANCE

ĐƠN XIN SỬA ĐỔI/ HỦY LỆNH CHUYỂN TIỀN

DATE / Ngày: \_\_\_\_\_

DEAR SIRs, / Kính gửi quý ngân hàng,

WITH REFERENCE TO THE FOLLOWING TRANSACTION(S) / Đối với (những) giao dịch sau đây:

REFERENCE NO. / Số tham chiếu: \_\_\_\_\_

DATE / Ngày: \_\_\_\_\_

AMOUNT / Số tiền: \_\_\_\_\_

WE HEREBY REQUEST YOU TO / Chúng tôi sau đây yêu cầu quý ngân hàng:

- CANCEL THE ABOVE TRANSACTION / Hủy giao dịch trên
- AMEND THE REMITTANCE DETAILS AS BELOW / Sửa đổi lại thông tin lệnh chuyển tiền như sau:

PLEASE CHANGE THE  
BENEFICIARY'S NAME TO:

*Xin thay đổi người thụ hưởng thành*

PLEASE CHANGE THE  
BENEFICIARY'S ACCOUNT TO:

*Xin thay đổi tài khoản người thụ hưởng thành*

PLEASE CHANGE  
THE BENEFICIARY'S BANK TO:

*Xin thay đổi ngân hàng người thụ hưởng thành*

CITY / Thành phố	COUNTRY / Nước
------------------	----------------

PLEASE CHANGE  
THE MESSAGE TO BENEFICIARY TO:

*Xin thay đổi nội dung gửi người thụ hưởng thành*

OTHER INSTRUCTIONS:

*Chỉ thị khác*

IN CASE, THE ORIGINAL AMOUNT HAS NOT BEEN RETURNED, AMENDMENT/CANCELLATION FEE WILL BE BORNE BY APPLICANT./ Trong trường hợp số tiền gốc chưa được trả về, phí sửa đổi/hủy lệnh sẽ chịu bởi Người làm lệnh.

IN CASE, THE AMENDMENT CAUSES A RE-SENDING FUND OF A RETURNED AMOUNT, THE BANK CHARGE WILL BE COLLECTED AS NEW PAYMENT AND WILL BE BORNE BY:

*Trong trường hợp việc sửa đổi dẫn tới việc chuyển đi một số tiền đã bị hoàn trả, phí Ngân hàng sẽ được thu như một lệnh mới và sẽ chịu bởi:*

APPLICANT / Người làm lệnh

SHA / Người làm lệnh chỉ chịu phí của NH Mizuho Hà Nội

BENEFICIARY / Người thụ hưởng

THE NEW PAYMENT WILL FOLLOW ALL THE TERMS AND CONDITIONS IN THE APPLICATION FOR REMITTANCE WHICH IS SET FORTH BY THE BANK./ Lệnh chuyển tiền mới sẽ tuân thủ các điều khoản và điều kiện trên lệnh chuyển tiền đã được Ngân hàng quy định.

WE CONFIRM TO UNDERTAKE THE RESPONSIBILITY TO SETTLE ANY DISPUTE CAUSED IN CONNECTION WITH THIS REQUEST. / Chúng tôi xác nhận sẽ chịu trách nhiệm giải quyết mọi tranh chấp xảy ra liên quan đến yêu cầu này.

THANK YOU AND BEST REGARDS, / Trân trọng cảm ơn,

ACCOUNT NAME / Tên tài khoản:

AUTHORIZED SIGNATURE AND SEAL (IF APPLICABLE)

*Chữ ký ủy quyền và con dấu (nếu áp dụng)*

For Bank use only / Dành cho ngân hàng

Approved / Người duyệt	Checked / Người kiểm tra	Received/ Người nhận	Signature verified / Kiểm tra chữ ký

This Application is established in English and in Vietnamese, of equal validity. In case of inconsistency between 02 versions, the English version shall prevail. / Đơn này được lập bằng tiếng Anh và tiếng Việt, hai ngôn ngữ có giá trị pháp lý như nhau. Trong trường hợp có mâu thuẫn giữa hai ngôn ngữ, phần tiếng Anh sẽ có giá trị ưu tiên áp dụng.